



Совет Безопасности

Distr.: General
30 March 2011
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 марта 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемые сообщения от 23, 25 и 29 марта 2011 года, соответственно, полученные мною от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (НАТО) г-на Андерса Фога Расмуссена (см. приложения). В этих письмах содержатся уведомления о деятельности НАТО во исполнение резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности.

Прошу Вас довести эти письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Пан Ги Мун



Приложение I

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 29 марта 2011 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

В продолжение моих писем от 23 марта 2011 года и 25 марта 2011 года направляю это письмо, чтобы сообщить Вам о принятом 27 марта 2011 года Североатлантическим советом решении, в соответствии с которым НАТО примет меры во исполнение резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности для защиты гражданского населения и мест его проживания, находящихся под угрозой нападения, в Ливии.

Согласно всем соответствующим пунктам резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности, в особенности пункту 4, основная цель этой операции Альянса заключается в принятии всех необходимых мер для защиты гражданского населения и мест его проживания, находящихся под угрозой нападения со стороны ливийских сил.

Как и в случае операций НАТО по поддержке эмбарго на оружие и обеспечению соблюдения бесполетной зоны над Ливией, Североатлантический совет четко дал понять, что он будет приветствовать поддержку и участие в этой операции со стороны стран, не входящих в НАТО.

Поэтому по завершении необходимого переходного периода НАТО будет осуществлять под единым командованием объединенные усилия по выполнению резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности при строгом соблюдении ее положений.

(Подпись) Андерс Фог Расмуссен

Приложение II

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 25 марта 2011 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

В продолжение моего письма от 23 марта 2011 года направляю это письмо, чтобы сообщить Вам о принятом вчера, 24 марта 2011 года, Североатлантическим советом решения, в соответствии с которым НАТО будет обеспечивать соблюдение бесполетной зоны над Ливией в соответствии с резолюцией 1973 (2011) Совета Безопасности. Как и в случае операции НАТО по поддержке эмбарго на оружие, Североатлантический совет четко дал понять, что он будет приветствовать поддержку и участие в этой операции со стороны стран, не входящих в НАТО.

Цель введения бесполетной зоны над прибрежным районом Ливии заключается в предотвращении, согласно пунктам 6, 7 и 8 резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности, применения силы против гражданского населения ливийским режимом. Мы ожидаем, что эта операция начнется к 27 марта 2011 года.

(Подпись) Андерс Фог Расмуссен

Приложение III

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 23 марта 2011 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

Направляю это письмо, чтобы сообщить Вам о принятом 22 марта 2011 года Североатлантическим советом решении приступить к операции НАТО по поддержке эмбарго на поставки оружия Ливии в соответствии с резолюциями 1970 (2011) и 1973 (2011) Совета Безопасности. Североатлантический совет четко дал понять, что он будет приветствовать поддержку и участие в этой операции со стороны стран, не входящих в НАТО.

Основная цель этой операции Альянса заключается в оказании международному сообществу помощи в сокращении потоков оружия и материальных средств, запрещенных эмбарго на оружие, в Ливию и из нее, чтобы помочь предотвратить нападения на гражданское население. Участие НАТО, которое предусматривает применение как военно-морского, так и военно-воздушного компонентов, будет заключаться в проведении операций со стороны морской границы Ливии в центральной части Средиземного моря и над ней; такая деятельность включает осуществление наблюдения и контроля, а также обеспечение соблюдения эмбарго применительно к подозрительным морским и воздушным транспортным средствам, в отношении которых имеются разумные основания полагать, что они перевозят грузы в нарушение эмбарго на оружие.

(Подпись) Андерс Фог Расмуссен
